

## December 30, 2018

Gospel

[LK 2:41-52](#)



## 30 DE DICIEMBRE 2018

Evangelio

Lc 2, 41-52

*Each year Jesus' parents went to Jerusalem for the feast of Passover, and when he was twelve years old, they went up according to festival custom. After they had completed its days, as they were returning, the boy Jesus remained behind in Jerusalem, but his parents did not know it. Thinking that he was in the caravan, they journeyed for a day and looked for him among their relatives and acquaintances, but not finding him, they returned to Jerusalem to look for him.*

*After three days they found him in the temple, sitting in the midst of the teachers, listening to them and asking them questions, and all who heard him were astounded at his understanding and his answers. When his parents saw him, they were astonished, and his mother said to him, "Son, why have you done this to us? Your father and I have been looking for you with great anxiety." And he said to them, "Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house?" But they did not understand what he said to them. He went down with them and came to Nazareth, and was obedient to them; and his mother kept all these things in her heart.*

*And Jesus advanced in wisdom and age and favor before God and man.*

Los padres de Jesús solían ir cada año a Jerusalén para las festividades de la Pascua. Cuando el niño cumplió doce años, fueron a la fiesta, según la costumbre. Pasados aquellos días, se volvieron, pero el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que sus padres lo supieran. Creyendo que iba en la caravana, hicieron un día de camino; entonces lo buscaron, y al no encontrarlo, regresaron a Jerusalén en su busca.

Al tercer día lo encontraron en el templo, sentado en medio de los doctores, escuchándolos y haciéndoles preguntas. Todos los que lo oían se admiraban de su inteligencia y de sus respuestas. Al verlo, sus padres se quedaron atónitos y su madre le dijo: "Hijo mío, ¿por qué te has portado así con nosotros? Tu padre y yo te hemos estado buscando llenos de angustia". Él les respondió: "¿Por qué me andaban buscando? ¿No sabían que debo ocuparme en las cosas de mi Padre?" Ellos no entendieron la respuesta que les dio. Entonces volvió con ellos a Nazaret y siguió sujeto a su autoridad. Su madre conservaba en su corazón todas aquellas cosas.

Jesús iba creciendo en saber, en estatura y en el favor de Dios y de los hombres.



Mass  
Schedule

Vigil Mass for the Solemnity of Mary, the Holy Mother of God  
The Seventh Day in the Octave of Christmas  
December 31 Monday 5:30pm

Solemnity of the Blessed Virgin Mary, the Mother of God  
The Octave Day of the Nativity of the Lord,  
New Year's Day:  
January 1 Tuesday 9:00am English  
10:30am Spanish

**MISA DE VIGILIA PARA LA SOLEMNIDAD DE MARÍA, LA SANTA MADRE DE DIOS EL SÉPTIMO DÍA EN LA OCTAVA DE NAVIDAD DICIEMBRE 31 LUNES 5:30PM**

**SOLEMNIDAD DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA, LA MADRE DE DIOS EL DÍA DE LA OCTAVA DE LA NATIVIDAD DEL SEÑOR, DÍA DE AÑO NUEVO: 1 DE ENERO MARTES 9:00AM INGLÉS 10:30AM ESPAÑOL**



**En Nuestras Oraciones**

Monique Samuels, Geri Lusnia, Lila Lauderdale, JoAnne White, Mary Sagehorn, Jim Shanahan, Richard Lemus, Ed Caboga, Father Teckle Dini, Israel Ramirez, Dan Biancalana, Troy Garcia, Ruth Davis, Jacqueline Morninglight, Leslie Scaglineo, Nancy Smith, Ruth Davis, Kathy Lusnia, Winnie Lucey, Caiden Flamer, Edie Ceccarelli, Mary Durupt, Sarah O'Brien



Coming up!

Deacons' Meeting Weekend January 11th - 12<sup>th</sup>  
Volunteers needed, please contact Robin Carter 984-8404

Weekly Collection/ Colección Semanal 12-26-2018	
Sat 5:30 pm.....	\$603.00
Sun 9:00am.....	\$462.03
Sun 10:30am.....	\$153.25
Maintenance.....	\$537.06
Christmas Angels.....	\$50.00
Christmas Eve 5:30pm.....	\$2505.03
Christmas Eve 7:00pm.....	\$77.00
Christmas Day 9:00am.....	\$885.00
Christmas Day 10:30am.....	\$84.12
<b>Total.....</b>	<b>\$5,356.50</b>

**DEACONS**  
*Following to Lead | Leading to Serve*  
¡Subiendo!

Encuentro de diáconos fin de semana del 11 al 12 de enero. Se necesitan voluntarios, por favor contacte a Robin Carter 984-8404



**Thank you to all for your loving support and generous contributions to our parish**



**OFFERING COUNTERS**

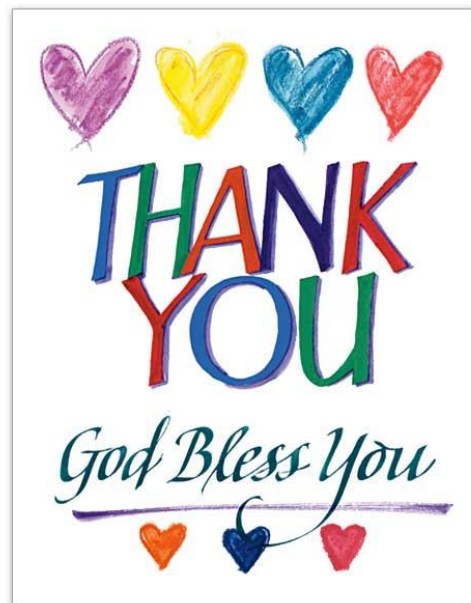
January 2 Teresa

**ROSARY**

English Wednesday 6:30pm  
Eucharistic Adoration-Holy Hour  
Wednesday 7:00pm- 8:00pm

**ROSARIO**

Inglés miércoles a las 6:30 p.m.  
Adoración Eucarística-Hora Santa  
Miércoles 7:00 p.m. - 8:00 p.m.



**Gracias a todos por su apoyo amoroso y contribuciones generosas a nuestra parroquia**